



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
28 June 2004
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят восьмая сессия
Пункты повестки дня 10, 28, 30, 37, 38, 39, 44, 46, 60, 73,
93, 95, 100, 106, 116 и 156
Доклад Генерального секретаря о работе Организации
Положение в Афганистане и его последствия для
международного мира и безопасности
Кипрский вопрос
Положение на Ближнем Востоке
Вопрос о Палестине
Новое партнерство в интересах развития Африки:
прогресс в осуществлении и международная
поддержка
Культура мира
На пути к глобальному партнерству
Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия
Всеобщее и полное разоружение
Устойчивое развитие и международное экономическое
сотрудничество
Осуществление Повестки дня на XXI век, Программа
действий по дальнейшему осуществлению Повестки
дня на XXI век и решений Всемирной встречи на
высшем уровне по устойчивому развитию
Глобализация и взаимозависимость
Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся
мирового социального положения и молодежи,
пожилых людей, инвалидов и семьи
Право народов на самоопределение
Меры по ликвидации международного терроризма

Совет Безопасности
Пятьдесят девятый год

**Идентичные письма Постоянного представителя Турции при
Организации Объединенных Наций от 25 июня 2004 года на
имя Генерального секретаря и Председателя Совета
Безопасности**

Имею честь в качестве Председателя Группы стран — членов Организации Исламская конференция в Организации Объединенных Наций настоящим препроводить текст Стамбульской декларации, принятой Конференцией министров иностранных дел исламских государств на ее тридцать первой сессии, состоявшейся в Стамбуле 14–16 июня 2004 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 10, 28, 30, 37, 38, 39, 44, 46, 60, 73, 93, 95, 100, 106, 116 и 156 повестки дня и Совета Безопасности.

(Подпись) Юмит Памир
Постоянный представитель
Председатель Группы стран — членов
Организации Исламская конференция

Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 25 июня 2004 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

Стамбульская декларация

Мы, министры иностранных дел и главы делегаций, участвующие в работе тридцать первой сессии Конференции министров иностранных дел исламских государств, посвященной теме «Прогресс и глобальное согласие», торжественно заявляем о следующем:

1. Мы вновь заявляем о своей приверженности целям, задачам и принципам нашей Организации, закрепленным в ее Уставе.

2. Мы черпаем силу и уверенность в исламе — религии мира, согласия и терпимости. Она воодушевляет нас в стремлении к свободе, миру и процветанию.

3. Мы подробно рассмотрели события, происходящие в настоящее время на международной арене, и согласились более эффективно использовать нашу коллективную волю для единой цели достижения справедливости, мира и согласия.

4. Мы полны решимости добиваться мирного урегулирования всех международных проблем и прилагать усилия для того, чтобы убедить все соответствующие стороны действовать соответствующим образом.

5. Мы постановляем предложить нашу непосредственную поддержку для укрепления стойкости палестинского народа и их права на свободу и создание независимого и суверенного палестинского государства.

Мы настоятельно призываем «четверку» принять меры, с тем чтобы прекратить израильскую агрессию во всех ее формах, обеспечить международную защиту палестинского народа и гарантировать свободу передвижения народа и его руководства, и добиться прочного решения путем осуществления положений «дорожной карты», которая основана на резолюциях 242, 338 и 1397 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и резолюции 194 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принципах Мадридской конференции и арабской мирной инициативы и направлена на обеспечение всеобъемлющего мира в регионе, включая сирийское и ливанское направления.

Мы, таким образом, постановили поддержать усилия по достижению всеобъемлющего мира и внимательно наблюдать за ними, а также заявить, что ОИК полностью поддержит успешные итоги этих усилий.

6. Мы поддерживаем меры по прекращению оккупации в Ираке. Мы также поддерживаем процесс, в рамках которого иракцы обретут суверенитет. Мы заявляем, что обретенная таким образом власть должна быть полной. Политический переход к формированию выборного правительства должен быть полностью всеобъемлющим и транспарентным.

Мы приветствуем в этом отношении единогласное принятие Советом Безопасности Организации Объединенных Наций резолюции 1546, в которой устанавливаются рамки подобного перехода.

Мы постановили активно помогать Ираку в его переходе и в удовлетворении его потребностей.

7. Мы будем по-прежнему оказывать поддержку процессу восстановления Афганистана.

Мы вновь подчеркиваем нашу принципиальную позицию по вопросу о Джамму и Кашмире. Необходимо в полном объеме соблюдать все права народа Джамму и Кашмира, включая его право на самоопределение, закрепленное в резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и уважать его волю. Мы также приветствуем процесс диалога, начатый Пакистаном и Индией, и выражаем надежду на то, что он приведет к урегулированию спора в Кашмире.

Мы также поддерживаем урегулирование азербайджанско-армянского конфликта в рамках территориальной целостности Азербайджана.

Мы поддерживаем также усилия, направленные на решение всех других проблем, вызывающих озабоченность ОИК.

8. Мы постановляем уделить особое внимание давним проблемам регионального конфликта, экономического развития, здравоохранения и голода в Африке. Мы будем оказывать поддержку мирному урегулированию этих конфликтов и достижению устойчивого развития и социального прогресса в Африке. Мы будем в полном объеме играть свою роль в этих усилиях.

9. Мы решительно осуждаем терроризм во всех его формах, включая государственный терроризм, и выражаем глубокую симпатию и поддержку тем странам, которые подверглись подобным нападениям. Мы согласились удвоить наши усилия в борьбе с этим международным злом.

10. Мы отдаем должное турецко-кипрскому народу за то, что он подавляющим большинством поддержал предложенный Организацией Объединенных Наций план урегулирования, предусматривающий объединение острова на основе нового бизонального партнерства двух равных в политическом отношении составляющих государств. Мы приветствуем и поддерживаем доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 28 мая 2004 года и содержащиеся в нем выводы и рекомендации. Мы также поддерживаем миссию добрых услуг Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

В связи с резко изменившимися обстоятельствами на Кипре после референдумов 24 апреля 2004 года мы постановляем принять меры, с тем чтобы положить конец несправедливой изоляции киприотов-турок. Соответственно, мы ожидаем аналогичных действий со стороны международного сообщества и органов.

11. Мы полны решимости добиваться дальнейшего прогресса в политической, экономической, социальной и культурной областях как суверенные страны и помогать друг другу в наших внутренних усилиях.

Будучи уверенными в нашей силе и ценностях и стремясь к углублению взаимодействия в рамках ОИК и улучшению взаимопонимания и сотрудничества

ства на глобальном уровне, мы предлагаем следующие рамки и направления деятельности:

Мы являемся суверенными странами, стремящимися к политическому, экономическому, социальному и культурному прогрессу. Мы ценим нашу свободу и равенство наших граждан. Мы все стремимся укреплять представительный характер и демократическую практику наших правительств. Мы все полны решимости обеспечить современное образование для нашего нового поколения. Мы будем принимать энергичные меры для экономического и социального развития наших обществ и прилагать усилия для искоренения нищеты. Как члены ОИК, мы будем помогать друг другу в достижении прогресса и осуществлении реформ, которые должны проводиться самими странами. Как организация, ОИК будет также разрабатывать пути и средства оказания поддержки прогрессу на коллективной основе.

Мы поддерживаем концепцию «просвещенной сдержанности» и призываем к скорейшему созданию комиссии видных деятелей, с тем чтобы исламский мир (умма) мог реагировать на вызовы XXI века.

ОИК также установит межучрежденческие отношения с другими региональными и международными организациями в целях углубления внутри- и межрегионального сотрудничества, с тем чтобы заручиться поддержкой проектов ОИК.

12. Мы ожидаем второй сессии Совместного форума ОИК-ЕС, которая состоится в Стамбуле 4 и 5 октября 2004 года и которая предоставит широкую возможность для укрепления международного сотрудничества и взаимопонимания.

13. И наконец, мы вновь заявляем о своем стремлении еще более сплотиться и укрепить нашу солидарность в эти трудные времена.

16 июня 2004 года